

SCIENTIFIC PROGRESS GOES "BOINK"

# 克隆卡尔文

[美] 比尔·沃特森/著 杨鹏 张帆/译



作家出版社

经典漫画  
全球销量4500万册

4

SCIENTIFIC PROGRESS GOES “BOINK”

# 克隆卡尔文

[美] 比尔·沃特森/著 杨鹏 张帆/译



作家出版社

(京权) 图字: 01-2010-0880

## 图书在版编目 (CIP) 数据

克隆卡尔文 / (美) 沃特森著; 杨鹏, 张帆译. —北京: 作家出版社, 2010. 7

(卡尔文与霍布斯虎系列)

ISBN 978-7-5063-5444-8

I. ①克… II. ①沃…②杨…③张… III. ①漫画-作品集-美国-现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 121000 号

SCIENTIFIC PROGRESS GOES "BOINK"

Copyright © 1991 BY BILL WATTERSON

This edition arranged with ANDREWS MCMEEL PUBLISHING

through BIG APPLE TUTTLE - MORI AGENCY, LABUAN, MALAYSIA.

Simplified Chinese edition copyright: 2010 THE WRITERS PUBLISHING HOUSE All rights reserved.

## 克隆卡尔文

---

作者: [美] 比尔·沃特森

译者: 杨鹏 张帆

策划编辑: 王宝生

责任编辑: 苏红雨 韩星

装帧设计: 刘璐

出版发行: 作家出版社

社址: 北京农展馆南里 10 号 邮 码: 100125

电话传真: 86-10-65930756 (出版发行部)

86-10-65004079 (总编室)

86-10-65015116 (邮购部)

E-mail: [zuoja@zuoja.net.cn](mailto:zuoja@zuoja.net.cn)

<http://www.zuoja.net.cn>

印刷: 北京尚唐印刷包装有限公司

成品尺寸: 215 × 225

字数: 45 千

印张: 5.5

版次: 2010 年 8 月第 1 版

印次: 2010 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5063-5444-8

定价: 20.00 元

---

作家版图书, 版权所有, 侵权必究。

作家版图书, 印装错误可随时退换。

## 编者前言

# 给孤独的心灵找个玩伴

在我们的童年时代，是不是也像卡尔文一样孤独过？我们扳着十个手指头，给它们画上眉眼，依次安排角色，一玩就是几个小时；我们总是缺少玩伴，于是想象着一个布娃娃，或是一只小狗熊能陪我们玩儿，整日和它们自言自语，形影不离……只是在那时，我们小小的心灵还不懂得孤独。当有一天连想象的朋友也离去，童年时的孤独便透过漫长的时光，在我们的心底折射出来。

翻开这套“卡尔文与霍布斯虎”，最初会被漫画故事中他们的滑稽古怪逗得哈哈大笑，可不知为什么，渐渐的心底却涌上一丝丝酸楚。卡尔文似乎对这个世界抱有小小的敌意：爸爸妈妈、老师、保姆罗莎琳、同学苏茜，甚至对来做客的叔叔，小家伙也显得不那么友好。正如作者所言，“在他的身上有股让人厌恶的恶意和暗流，在他的性格中有小小的阴暗面。”霍布斯是卡尔文唯一亲密无间的好朋友，然而与长袜子皮皮、小飞人卡尔松、彼得·潘、史努比这些虽然由作者虚构出来但在故事中真实存在的奇异伙伴不同，霍布斯确实是一只没有生命的布老虎，它只有在卡尔文的幻想中才是活生生的。他们一起打棒球，滑雪橇，坐着时间机器去没有约束的北极之地——“育空”，他们也会争执、互相捉弄（卡尔文常常被欺负得很狼狈），有时霍布斯还为了漂亮的女孩儿而背叛卡尔文，尤其是和苏茜打水仗的时候。

实际上，卡尔文大多时候都是一个人在玩儿。这个六岁小男孩儿的心灵中充满了孤独，他对每天重复起床、吃饭、洗澡、上学这些乏味的事情厌倦极了，他得把它们变得兴高采烈才行，于是卡尔文与霍布斯津津有味地沉浸在自己的乐园里……

“卡尔文与霍布斯虎”是上世纪八九十年代的经典漫画。有人说，要透视美国九十年代的幽默，就要看“卡尔文与霍布斯虎”。漫画作者比尔·沃特森通过卡尔文与霍布斯的互动来呈现小孩异想天开的世界，他们之间天真逗趣的对白，时有发人深省之语。作者曾说，每个人心中都有一个霸道、要求一切尽如己意的坏小孩，他就是透过卡尔文来宣泄自己的不成熟，并维持自己对大自然、科学、历史等方面的好奇心。

“卡尔文与霍布斯虎”系列连环漫画，在全球超过2400种报纸连载，受到千万读者喜爱，成为超人气的连环漫画。比尔·沃特森的作品在五十多个国家出版，全球销售超过4500万册。史努比的作者查尔斯·舒尔茨给予比尔·沃特森高度赞誉。比尔·沃特森获得美国漫画家协会最高殊荣鲁本奖，成为该奖项有史以来最年轻的获奖者。

沃特森，犹如一位炼金术师，炼就了一部神奇作品，构思微妙，人物趣味横生，主题意义深远。

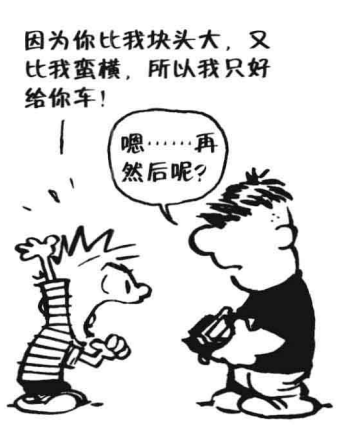
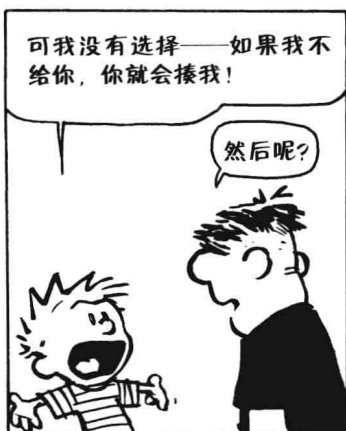
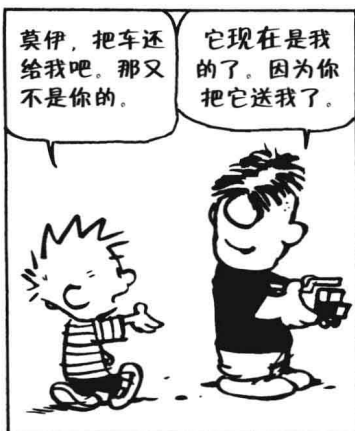
我们希望向广大读者推荐卡尔文（孩子）与霍布斯（老虎），让孩童时代的生活无拘无束，天真烂漫。

这是一套充满神奇魅力的书。

# Calvin and Hobbes

by WATERSON





哼，我要把车从莫伊那偷回来！那是我的车，他没权利拥有它！



我要趁莫伊不注意，悄悄潜到秋千的后面，抓起小车就跑。



这个操场应该像机场那样，设置保险自动贩卖机。



太棒了！莫伊现在正背对着我。我要溜过去，偷回我的车然后飞快地跑掉。



他永远都不会知道是怎么回事儿！当他发觉车子不见时，我早跑出十万八千里远了！这计划太完美了！我想不出它有什么漏洞。简直就是小菜一碟嘛！



还犹豫什么呢？也就是转眼间，我就能弄回我的车！只要敢做就一定成功！算什么嘛，小事一桩呀！



可我的脚为什么不听我大脑的使唤呢？



唉，我真是自欺欺人。我休想从莫伊那把车子弄回来。那个笨瓜简直跟一辆别克车一样壮。

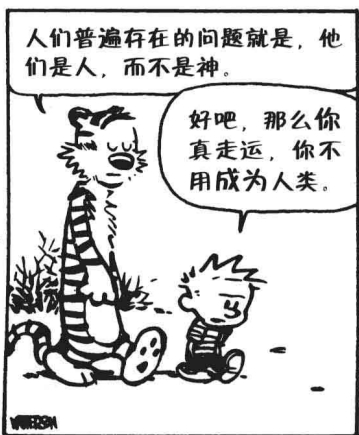
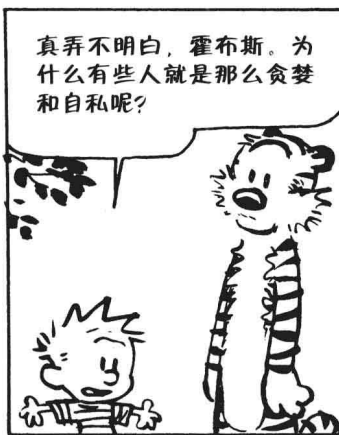
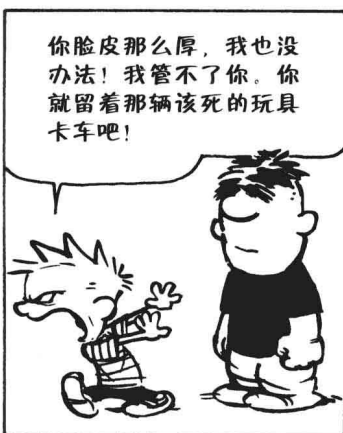
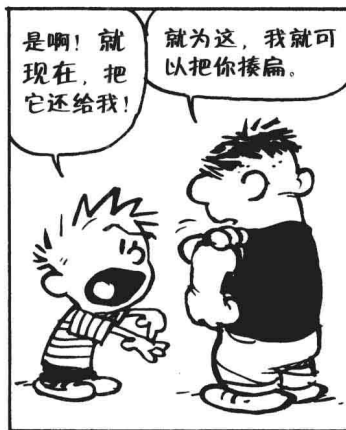
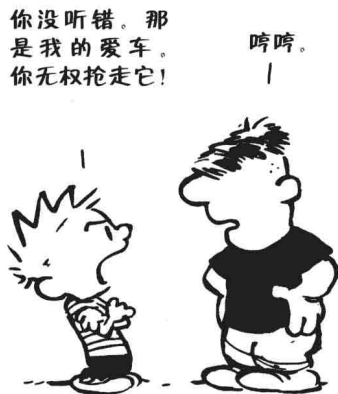


嗯……武的不行来文的嘛！说不定我能说服他，让他明白我的感受。

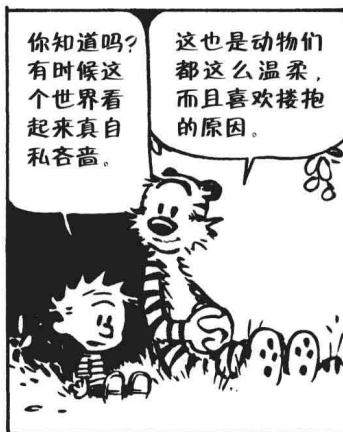
没准我能让他意识到抢别人东西是不对的。说不定他会心甘情愿地把车还给我！

也许，假如我“走运”，那个“大饼脸”能把我的打得满地找牙呢。









# Calvin and Hobbes

by WATERSON

老虎们真是太棒了！  
他们是这个小镇的骄傲！有只老虎在身边，生活更美好！

考虑到在物种上我比你高级，我不认为我应该这么做！

“清除讨厌女孩”俱乐部之最高机密会议马上就要开始了。至高无上的终身独裁者卡尔文向您致敬！

好的，第一件正事：第一任俱乐部负责虎霍布斯宣读上次会议纪要。

谢谢。上午11:30：宣读上次会议纪要。11:31：关于所谓歪曲报道的辩论的纪要。接着是终身独裁者发表了许多废话，引发了骚动。

胡说八道？！

10:32：第一任负责虎提出了合理的解决方案，但是终身独裁者提出了没有必要的例外措施。

你所谓的“合理的解决方案”就是让我滚蛋？！

10:33：两人拳脚相加。终身独裁者获得了应有的教训。

哈！我当时可是公平公正地打败了你！你念的这些会议纪要都是在撒谎！

我撒谎？你敢再说一次吗？

上天知道我能说出比你更狠的！

傻瓜！

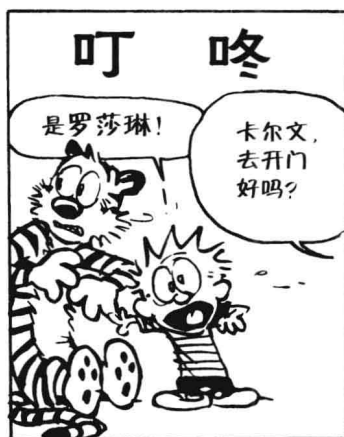
笨蛋！

怪物！

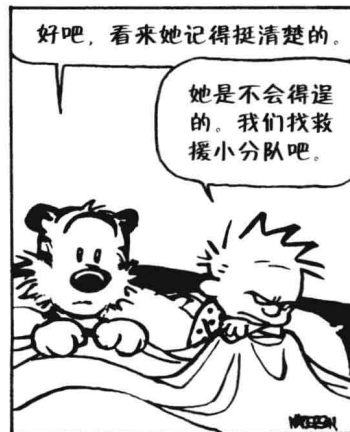
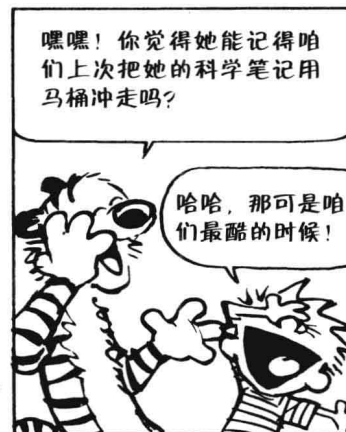
白痴！

(喘气) (倒抽气，喘气)好的，休战。

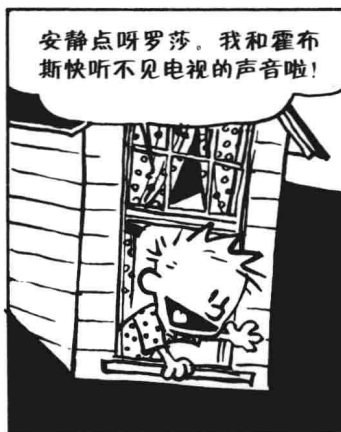
真是一次有成效的会唔！多棒的俱乐部啊！

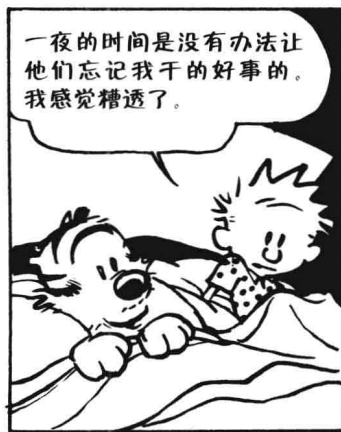


唉，爸妈走了。现在只剩下我们和那个像从“黑礁”动画片里走出来的可恶保姆了。









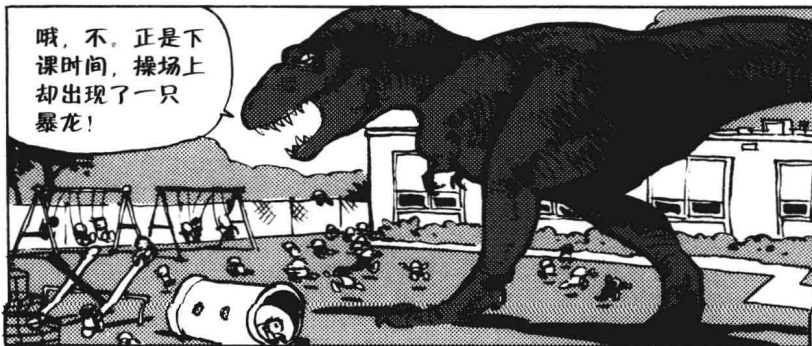
# Calvin and Hobbes

BY WATTERSON

咔嚓！咔嚓！



哦，不。正是下课时间，操场上却出现了一只暴龙！



滑梯最顶端的孩子成了暴龙的第一目标！为了站在那儿，他们刚才还争得不亦乐乎。这是多大的讽刺啊。



紧接着是一片混乱。老师们让孩子们排队跑进教学楼里，但事实证明，这是个愚蠢的选择！



排队前进的途中，暴龙把孩子一个个吞下去，像吃麦乐鸡一样！



很快，操场上所有人都被它吞下肚去了。暴龙发出了一声胜利的嘶吼。



嘿，卡尔文哪去了？他看到我们排队进来了吗？

我看见他了，苦艾太太。他在秋千那儿，好像在大喊些什么呢。

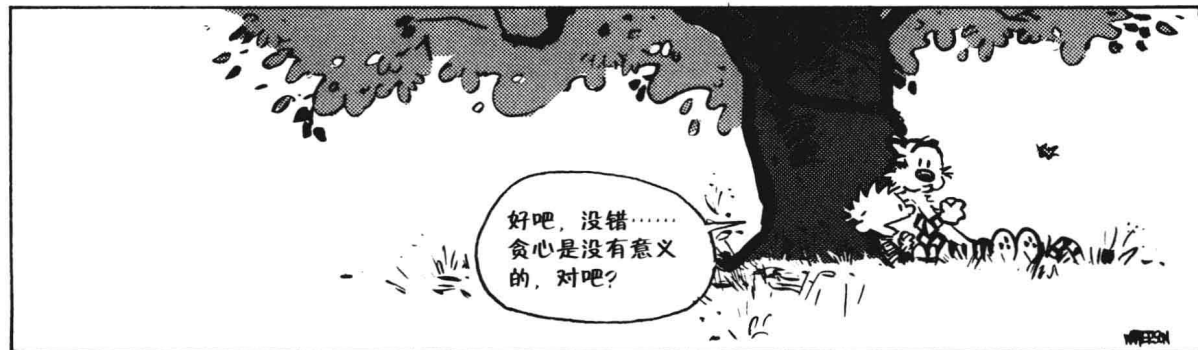


# Calvin and Hobbes

by WATTERSON

我昨天在学校里被那个四肢发达头脑简单的莫伊打了。

真的吗？你干什么了？







我怎么可能在明天前读完这整整三页呢？这不可能啊！

